

DIGIPROGRAM



FAAC



FAAC para la naturaleza
100% papel reciclado



FAAC ist umweltfreundlich
100% Altpapier



FAAC pour la nature
papier recyclé 100%



FAAC for nature
recycled paper 100%



FAAC per la natura
carta riciclata 100%



De Digiprogram is een externe programmeur die gebruikt wordt voor het configureren van de apparatuur 462DF.

1. AANSLUITING DIGIPROGRAM

Verbind de Digiprogram met de bijgeleverde kabel met de kaart 462DF zoals op fig. 1. De Digiprogram heeft geen interne batterijen, want hij wordt rechtstreeks door de apparatuur gevoed.

Zodra hij verbonden wordt, verschijnt op het display van de Digiprogram gedurende twee seconden **8.8**, zodat u kunt controleren of alle segmenten en punten correct gaan branden. Vervolgens gaat de Digiprogram over op stand-by, en wordt de status van de ingangen weergegeven (zie hoofdstuk 3).

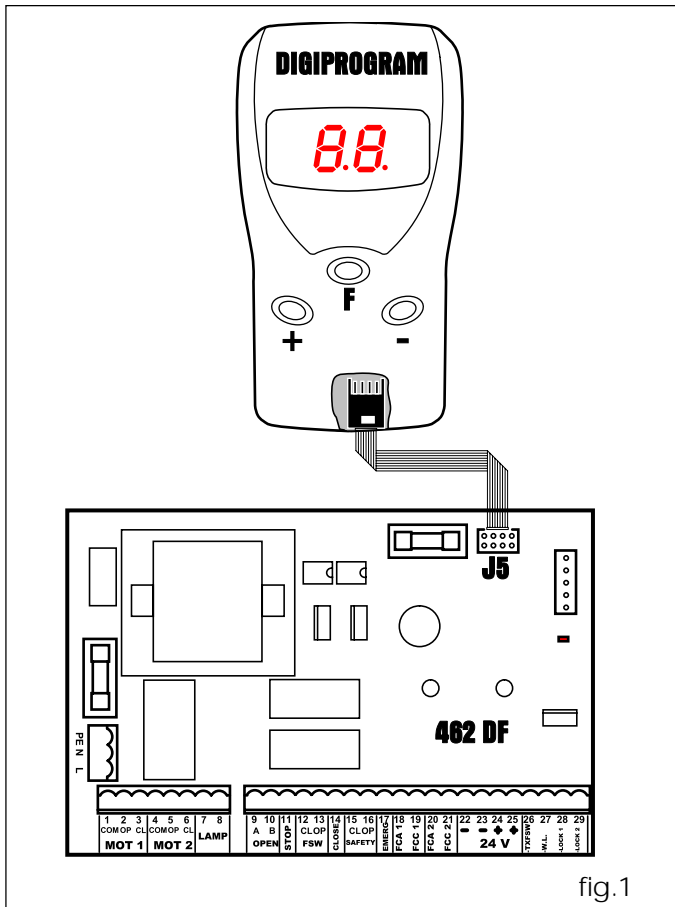


fig.1

2. PROGRAMMERING

Om de werking van het automatische systeem te programmeren moet de mode "PROGRAMMERING" worden opgeroepen.

De programmering bestaat uit twee delen: BASISPROGRAMMERING en GEAVANCEERDE PROGRAMMERING.

2.1 TOEGANG TOT DE PROGRAMMERING

Om de BASISPROGRAMMERING op te roepen drukt u tijdens stand-by op de toets **F** (de eerste basisfunctie wordt getoond).

Om de GEAVANCEERDE PROGRAMMERING op te roepen drukt u tijdens stand-by of vanuit de basisprogrammering op de toets **F**, houdt u deze ingedrukt en drukt u op de toets **+** (de eerste geavanceerde functie wordt getoond).

Wanneer de toetsen **F** (basisprogrammering) of **F** en **+** (geavanceerde programmering) worden losgelaten, wordt de waarde van de actuele functie getoond, die kan worden gewijzigd met de knoppen **+** of **-**.

Vervolgens:

- door op **F** te drukken (en ingedrukt te houden) laat het display de naam van de volgende functie zien.
- door de knop **F** los te laten, verschijnt de waarde van de functie op het display; deze kan worden gewijzigd met de toetsen **+** en **-**, enz.
- aan het einde keert de Digiprogram terug naar stand-by.



In de onderstaande tabellen wordt de sequens weergegeven van de functies die kunnen worden opgeroepen in BASISPROGRAMMERING en GEAVANCEERDE PROGRAMMERING.

BASISPROGRAMMERING



Display	Functie	Default
LO	BEDRIJFSLOGICA'S A = Automatisch E = Halfautomatisch S = Automatisch "Veiligheid" b = Halfautomatisch "B" C = Dead man AP = Automatisch "stap voor stap" EP = Halfautomatisch "stap voor stap" SP = Automatisch Veiligheid "stap voor stap"	A
PA	PAUZETIJD Heeft alleen effect als een automatische logica is geselecteerd. Regelbaar van 0 tot 59 sec. in stappen van een seconde; vervolgens verandert de weergave in minuten en tienden van seconden (gescheiden door een punt) en wordt de tijd geregeld in stappen van 10 seconden, tot de maximumwaarde van 4.1 minuten. B.v.: als het display 2.5 aangeeft, correspondeert de pauzetijd met 2 min. en 50 sec.	25
F 1	KRACHTVLEUGEL 1 Regelt de duwkracht van Motor 1. Programmeerbaar van 1 (min. kracht) tot 50 (max. kracht)	25
F 2	KRACHT VLEUGEL 2 Regelt de duwkracht van Motor 2. Programmeerbaar van 1 (min. kracht) tot 50 (max. kracht)	25
cd	VERTRAGING VLEUGEL 1 BIJ SLUITING Vertraagt de start bij sluiting van vleugel 1 ten opzichte van vleugel 2. Programmeerbaar van 0 tot 4.1 minuten (voor de manier van regelen, zie Pauzetijd).	5
EL	ZELFLEREN TIJDEN (zie hoofdstuk 4 en 5) Hiermee kan worden gekozen uit "eenvoudig" (automatisch) of "compleet" (handmatig kiezen van de punten voor verlangzaming en stopzetting) zelf leren. Opmerking: wacht tot EL gaat branden met permanent licht nadat hij enkele seconden geknipperd heeft, alvorens de zelfleercyclus te starten. Eenvoudig leren ≈ 1 sec. Compleet leren > 3 sec. Verlaten zonder zelfleren van de tijden	

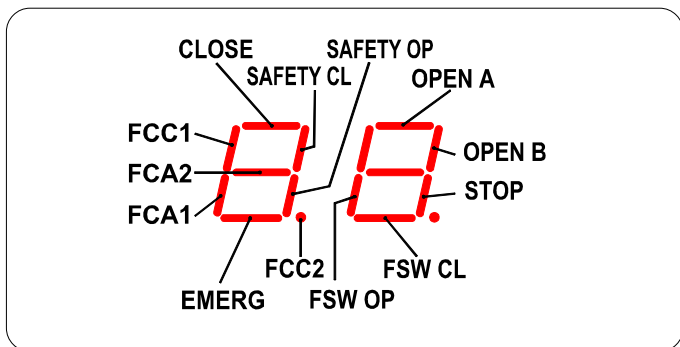
LET OP: tijdens de zelfleerprocedure zijn de veiligheids gebieden buiten werking! Voer de handeling daarom uit zonder dat er verkeer is in het gebied waarin de vleugels zich bewegen.

GEAVANC. PROGRAMMERING  + 		
Display	Functie	Default
bo	MAX. KOPPELMOMENT: aan het begin van de beweging werken de motoren met het maximale koppel (en houden hierbij geen rekening met de instelling van het koppel). Nuttig voor zware vleugels. y = Actief no = Uitgeschakeld	no
cs	BOKSLAG AAN EINDE SLUITING: de motoren worden gedurende 1 sec. op volle snelheid geactiveerd, om het elektroslot goed te vergrendelen. y = Actief no = Uitgeschakeld Opmerking: niet vrijgegeven bij automatische systemen met schuifpoorten.	no
rs	OMKEERSLAG: als de poort gesloten is, duwen de motoren vóór de opening gedurende 2 sec. in sluitende richting, waardoor ontgrendeling van het elektroslot wordt vergemakkelijkt. y = Actief no = Uitgeschakeld Opmerking: niet vrijgegeven bij automatische systemen met schuifpoorten.	no
od	VERTRAGING VLEUGEL 2 BIJ OPENING (2 sec.): hiermee is vertraagde start (bij opening) van vleugel 2 mogelijk, zodat interferenties tussen de vleugels worden vermeden. y = Actief no = Uitgeschakeld	y
fs	FAIL SAFE: activering van deze functie geeft vóór elke beweging van de poort een bedrijfstest van de fotocellen vrij. Als de test niet goed afloopt (fotocellen buiten werking), begint de poort de beweging niet. y = Actief no = Uitgeschakeld	no
pf	VOORKNIPPERFUNCTIE (5 sec.): hiermee kan de voorknipperfunctie voor het begin van de beweging 5 sec. lang worden geactiveerd. y = Actief no = Uitgeschakeld	no
el	ELEKTROSLLOT OP VLEUGEL 2: hiermee kan het elektroslot op vleugel 2 worden gebruikt in plaats van op vleugel 1. y = Actief no = Uitgeschakeld	no
sp	CONTROLELAMPJE: door selectie van 0 functioneert de uitgang als standaard controlelampje (dat brandt bij opening en pauze, knippert bij sluiting, uit is als de poort gesloten is). Andere cijfers corresponderen met de tijdsgechakelde activering van de uitgang, die kan worden gebruikt (via een relais) om de verlichting te voeden. De tijd kan worden ingesteld van 0 tot 59 sec. met stappen van 1 sec., en van 1.0 tot 4.1 minuten met stappen van 10 sec. 0 = standaard controlelampje van 1 tot 4.1 = tijdsgechakelde uitgang	0

Display	Functie	Default
Ph	FOTOCELLEN SLUITING KEREN OM BIJ DEACTIVERING: activeer deze functie als u wenst dat de sluitingsfotocellen de beweging blokkeren en deze omkeren bij de deactivering. Als default keren zij de beweging onmiddellijk om. y = Actief no = Uitgeschakeld	no
Ad	Functie A.D.M.A.P.: als deze functie wordt geactiveerd, werken de veiligheids in overeenstemming met de Franse norm NFP 25/362. y = Actief no = Uitgeschakeld	no
AS	VERZOEK OM ASSISTENTIE (in combinatie met de volgende functie): als deze functie geactiveerd wordt, zal de voorknipperfunctie aan het einde van het aftellen (dat kan worden ingesteld met de volgende functie "Programming cycli") bij elke Open-impuls (verzoek om ingreep) gedurende 8 sec. werken. Dit kan nuttig zijn voor het instellen van geprogrammeerd onderhoud. y = Actief no = Uitgeschakeld	no
nc	PROGRAMMERING CYCLI: hiermee kan het aftellen van het aantal door de installatie verrichte bedrijfscycli worden ingesteld. Instelbaar (in duizenden) van 0 tot 99 duizend cycli. De weergegeven waarde wordt bijgewerkt naarmate de cycli worden verricht. De functie kan worden benut om het gebruik van de kaart na te gaan of om gebruik te maken van de functie "Verzoek om assistentie".	0
SL	MOTORVERTRAGING VOOR SCHUIFPOORT Deze functie dient te worden geactiveerd als de 462DF een motorvertraging voor schuifpoorten bedient. y = Actief no = Uitgeschakeld Opmerking: door activering van deze functie worden de functies cs en rs buiten werking gesteld.	no
ra	VERLANGZAMING VOOR SCHUIFPOORT Stelt de verlangzaming in, in honderdsten van sec, nadat de eindschakelaar is ingeschakeld. Programmeerbaar van 0 tot 99 honderdsten van sec. Opmerking: alleen wijzigen als er een motorvertraging voor schuifpoorten wordt gebruikt (functie SL actief).	0
br	REMMING VOOR SCHUIFPOORT Stelt de remtijd aan het einde van de verlangzaming in, in honderdsten van sec. Programmeerbaar van 0 tot 20 honderdsten van sec.	15
PO	GEDEELTELIJKE OPENING VOOR SCHUIFPOORT Stelt de tijd voor gedeeltelijke opening in, in sec., die bediend wordt door de ingang OPEN+B van de 462DF, alleen als er een motorvertraging voor schuifpoort is (functie SL actief). Programmeerbaar van 0 tot 4.1 minuten (voor de manier van regelen, zie Pauzetijd).	5
DL	DOWNLOAD Downloadt de programmering van de kaart 462DF.	

3. STATUS VAN DE INGANGEN

In stand-by wordt het display van de Digiprogram gebruikt om de status van de ingangen van de apparatuur 462DF aan te geven. Op fig. 2 wordt de exacte correspondentie tussen de leds van het display en de ingangen weergegeven.



In de onderstaande tabel wordt de status van de leds gegeven in relatie tot de status van de ingangen.

Let erop dat: **LED AAN** = contact gesloten
LED UIT = contact open

Controleer de status van de signaleringsleds aan de hand van de tabel.

Werking statussignaleringsleds

LEDS	AAN	UIT
OP_A	commando geactiveerd	commando non-actief
OP_B	commando geactiveerd	commando non-actief
STOP	commando non-actief	commando geactiveerd
CLOSE	commando geactiveerd	commando non-actief
FSWCL	veiligheden gedeactiveerd	veiligheden geactiveerd
FSWOP	veiligheden gedeactiveerd	veiligheden geactiveerd
SAFETYCL	veiligheden gedeactiveerd	veiligheden geactiveerd
SAFETYOP	veiligheden gedeactiveerd	veiligheden geactiveerd
EMERG	commando non-actief	commando geactiveerd
FCA1 (indiengebruikt)	eindschakelaar vrij	eindschakelaar ingeschakeld
FCC1 (indiengebruikt)	eindschakelaar vrij	eindschakelaar ingeschakeld
FCC2 (indiengebruikt)	eindschakelaar vrij	eindschakelaar ingeschakeld
FCA2 (indiengebruikt)	eindschakelaar vrij	eindschakelaar ingeschakeld

Nota bene: De conditie van de leds als de poort gesloten en in ruststand is, zijn vet gedrukt.

4. EENVOUDIG ZELFLEREN

Controleer of de vleugels gesloten zijn, roep vervolgens de "BASISPROGRAMMERING" op, selecteer de functie ZELFLEREN TIJDEN **EL** en druk 1 seconde lang op de +-knop: Het display begint te knipperen en de vleugels beginnen hun openende beweging; vervolgens moeten de volgende aanwijzingen worden opgevolgd, al naar gelang het type werking:

4.1 TIJDSGESCHAKELDE WERKING

Wacht tot de vleugel bij opening tegen de aanslag komt en druk na enkele seconden op de +-knop om de beweging te stoppen: de vleugels houden stil en het display keert terug naar stand-by.

De procedure is voltooid en de poort is gereed om te werken.

Opmerkingen: • als u een verlangzaming van de vleugels wilt, moet een volledige zelfleerprocedure worden uitgevoerd (zie hoofdstuk 5).

4.2 WERKING MET EINDSCHAKELAAR

De motoren stoppen automatisch wanneer de eindschakelaar voor opening wordt bereikt, maar om de procedure af te sluiten moet de +-knop worden ingedrukt. Het display keert terug naar stand-by en de poort is gereed voor het gebruik.

Opmerkingen: • voor elke vleugel moeten beide eindschakelaars (opening en sluiting) in de installatie aanwezig zijn.

4.3 WERKING MET GATECODER

De motoren stoppen automatisch wanneer de aanslag bij opening wordt bereikt, het display keert terug naar stand-by en de poort is gereed voor het gebruik.

Opmerkingen: • voor elke vleugel dient er een gatecoder in de installatie aanwezig te zijn;

- door gebruik te maken van de gatecoders wordt een elektronische controle verricht om inklemming tijdens de beweging op volle snelheid van de vleugel te voorkomen;
- de ruimte voor verlangzaming in de buurt van de aanslagen wordt automatisch ingesteld door de kaart 462DF.

4.4 WERKING MET EINDSCHAKELAAR EN GATECODER

De motoren stoppen automatisch wanneer de eindschakelaars bij opening worden bereikt. Het display keert terug naar stand-by en de poort is gereed voor het gebruik.

Opmerkingen: • voor elke vleugel moeten beide eindschakelaars (opening en sluiting) en een gatecoder in de installatie aanwezig zijn;
• door inschakeling van de eindschakelaar bij normale werking wordt de beweging onmiddellijk stopgezet;
• door gebruik te maken van de gatecoders wordt een elektronische controle verricht om inklemming tijdens de beweging op volle snelheid van de vleugel te voorkomen.

5. COMPLEET ZELFLEREN

Controleer of de vleugels gesloten zijn, roep vervolgens "BASISPROGRAMMERING" op, selecteer de functie ZELFLEREN TIJDEN **EL** en druk vervolgens langer dan 3 seconden op de +-toets: Het display begint te knipperen en vleugel 1 begint zijn openende beweging; daarna moeten de volgende aanwijzingen worden opgevolgd, al naar gelang het type werking.

5.1 TIJDSGESCHAKELDE WERKING

Via de impulsen die worden gegeven door op de +-toets te drukken, worden de volgende functies bediend:

- 1^e IMPULS - verlangzaming bij opening vleugel 1
- 2^e IMPULS - stopzetting bij opening vleugel 1 en begin openende beweging vleugel 2
- 3^e IMPULS - verlangzaming bij opening vleugel 2
- 4^e IMPULS - stopzetting opening vleugel 2 en onmiddellijk begin van de sluitende beweging vleugel 2
- 5^e IMPULS - verlangzaming bij sluiting vleugel 2
- 6^e IMPULS - stopzetting sluiting vleugel 2 en begin sluitende beweging vleugel 1
- 7^e IMPULS - verlangzaming bij sluiting vleugel 1
- 8^e IMPULS - stopzetting sluiting vleugel 1

Het display houdt op met knipperen en de poort is gereed voor normaal bedrijf.

Opmerkingen: • als u in enkele fasen de verlangzaming wilt elimineren, moet u wachten totdat de vleugel tegen de aanslag komt en 2 achtereenvolgende -impulsen geven met de +-toets (binnen 1 sec.).

- Ook als er slechts één vleugel is, moet toch de hele sequens worden uitgevoerd. Aan het einde van de opening van de vleugel moeten 4 impulsen gegeven worden met de +-toets, totdat de vleugel begint te sluiten; vervolgens moet de normale procedure worden hervat.

5.2 WERKING MET EINDSCHAKELAAR

De motoren verlangzamen automatisch bij het bereiken van de eindschakelaars, het is dus voldoende de apparatuur ervan op de hoogte te stellen dat de stopaanslagen bereikt zijn door impulsen die worden gegeven met de +-toets.

- FCA1 - verlangzaming opening vleugel 1
- 1^e IMPULS - stopzetting bij opening vleugel 1 en begin openende beweging vleugel 2
- FCA2 - verlangzaming opening vleugel 2
- 2^e IMPULS - stopzetting opening vleugel 2 en onmiddellijk begin van de sluitende beweging vleugel 2
- FCC2 - verlangzaming sluiting vleugel 2
- 3^e IMPULS - stopzetting sluiting vleugel 2 en begin sluitende beweging vleugel 1
- FCC1 - verlangzaming sluiting vleugel 1
- 4^e IMPULS - stopzetting sluiting vleugel 1

Het display houdt op met knipperen en de poort is gereed voor normaal bedrijf.

Opmerkingen: • als u de verlangzaming in enkele fasen wilt elimineren, moet binnen 1 sec. nadat de eindschakelaar bereikt is, een impuls worden gegeven met de +-toets.

- als enkele eindschakelaars niet geïnstalleerd zijn, moet u de corresponderende verlangzaming laten beginnen door op de +-toets te drukken (die de eindschakelaar vervangt).

- Ook als er slechts één vleugel is, moet toch de hele sequens worden uitgevoerd. Aan het einde van de opening van de vleugel moeten 4 impulsen gegeven worden met de +-toets, totdat de vleugel begint te sluiten; vervolgens moet de normale procedure worden hervat.

5.3 WERKING MET GATECODER

Via de impulsen die worden gegeven met de +-toets, worden de volgende functies bediend:

- 1° IMPULS - verlangzaming opening vleugel 1 (stopt automatisch wanneer de aanslag bereikt wordt)
- 2° IMPULS - begin openende beweging vleugel 2
- 3° IMPULS - verlangzaming opening vleugel 2 (stopt automatisch wanneer de aanslag bereikt wordt)
- 4° IMPULS - begin sluitende beweging vleugel 2
- 5° IMPULS - verlangzaming sluiting vleugel 2 (stopt automatisch wanneer de aanslag bereikt wordt)
- 6° IMPULS - begin sluitende beweging vleugel 1
- 7° IMPULS - verlangzaming sluiting vleugel 1 (stopt automatisch wanneer de aanslag bereikt wordt)
- 8° IMPULS - de zelfleercyclus wordt verlaten

Het display houdt op met knipperen en de poort is gereed voor normaal bedrijf.

- Opmerkingen:**
- *de impuls voor verlangzaming moet iets vóór de aanslag gegeven worden, om te voorkomen dat de vleugel de aanslag op volle snelheid bereikt (deze zou dan als een obstakel worden gezien).*
 - *Ook als er slechts één vleugel is, moet toch de hele sequens worden uitgevoerd. Aan het einde van de opening van de vleugel moeten 5 impulsen gegeven worden met de +-toets, totdat de vleugel begint te sluiten; vervolgens moet de normale procedure worden hervat.*

5.4 WERKING MET EINDSCHAKELAAR EN GATECODER

Wanneer de zelfleercyclus wordt gestart, gaat vleugel 1 open en begint de verlangzaming op het moment dat FCA1 wordt ingeschakeld. De aanslag wordt automatisch herkend. Via de impulsen die achtereenvolgens worden gegeven met de +-toets, worden de volgende functies bediend:

- 1° IMPULS - begin openende beweging vleugel 2. Het punt waarop de verlangzaming begint, wordt bediend door de inschakeling van FCA2; de aanslag wordt automatisch herkend.
- 2° IMPULS - begin sluitende beweging vleugel 2. Het punt waarop de verlangzaming begint, wordt bediend door de inschakeling van FCC2; de aanslag wordt automatisch herkend.
- 3° IMPULS - begin sluitende beweging vleugel 1. Het punt waarop de verlangzaming begint wordt bediend door de inschakeling van FCC1; de aanslag wordt automatisch herkend.
- 4° IMPULS - De zelfleercyclus wordt verlaten

- Opmerkingen:**
- *als sommige eindschakelaars niet geïnstalleerd zijn, moet u de corresponderende verlangzaming laten beginnen door op de +-toets te drukken (die de eindschakelaar vervangt).*
 - *Ook als er slechts één vleugel is, moet toch de hele sequens worden uitgevoerd. Aan het einde van de opening van de vleugel moeten 5 impulsen gegeven worden met de +-toets, totdat de vleugel begint te sluiten; vervolgens moet de normale procedure worden hervat.*

6. AANSLUITINGEN

De ingangen 18,19,20,21 van de 462 DF zijn geschikt voor aansluiting van eindschakelaars bij opening en sluiting die, afhankelijk van het type programmering, de vleugel kunnen laten stoppen of de verlangzaming kunnen laten beginnen. De ingangen van de eindschakelaars die niet worden gebruikt, moeten worden overbrugd (als er geen enkele eindschakelaar wordt aangesloten, is dit niet nodig).

Het is bovendien mogelijk de Gatecoders te installeren om de hoekpositie van de vleugel waar te nemen, en om de elektronische functie tegen inklemming en de verlangzaming te kunnen gebruiken. De eindschakelaars en de Gatecoders kunnen ook gecombineerd worden gebruikt (voor bijzonderheden, zie de paragrafen 4.4 en 5.4). Zie fig. 2, 3 en 4 voor de bedrading.

FCA1 - Eindschakelaar voor opening vleugel 1

FCC1 - Eindschakelaar voor sluiting vleugel 1

FCA2 - Eindschakelaar voor opening vleugel 2

FCC2 - Eindschakelaar voor sluiting vleugel 2

N.B.: de configuraties die op de tekeningen worden aangegeven, zijn de maximale configuraties. Alle tussenliggende configuraties, waarbij slechts enkele elementen worden gebruikt, zijn toegestaan (slechts 1 Gatecoder, slechts 1 eindschakelaar, 2 Gatecoders en 2 eindschakelaars, enz.).

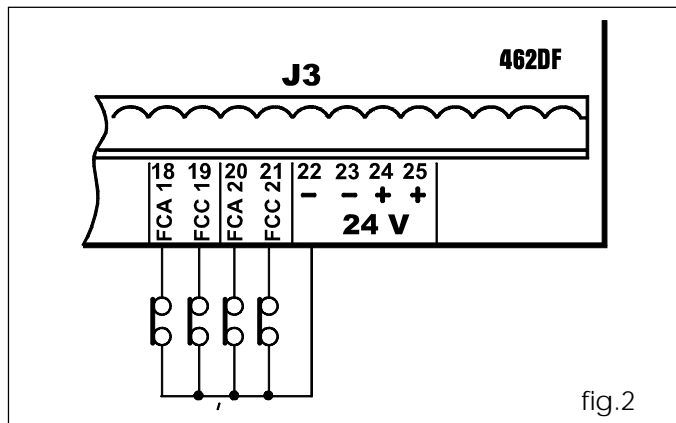


fig.2

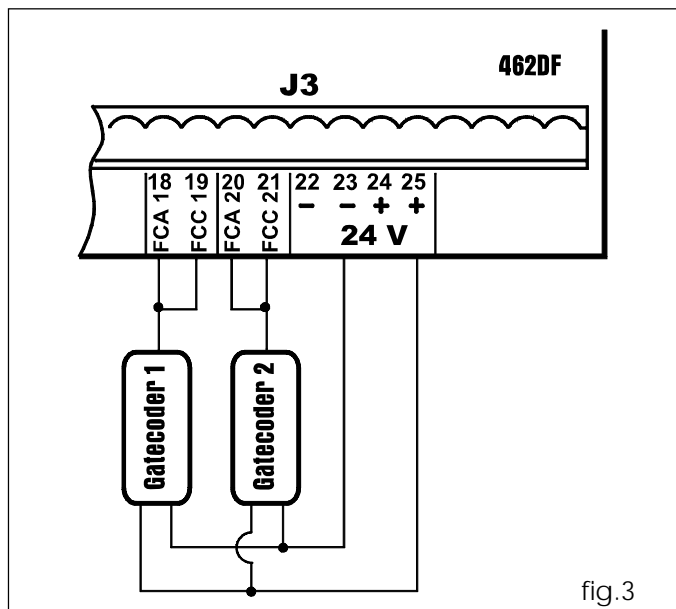


fig.3

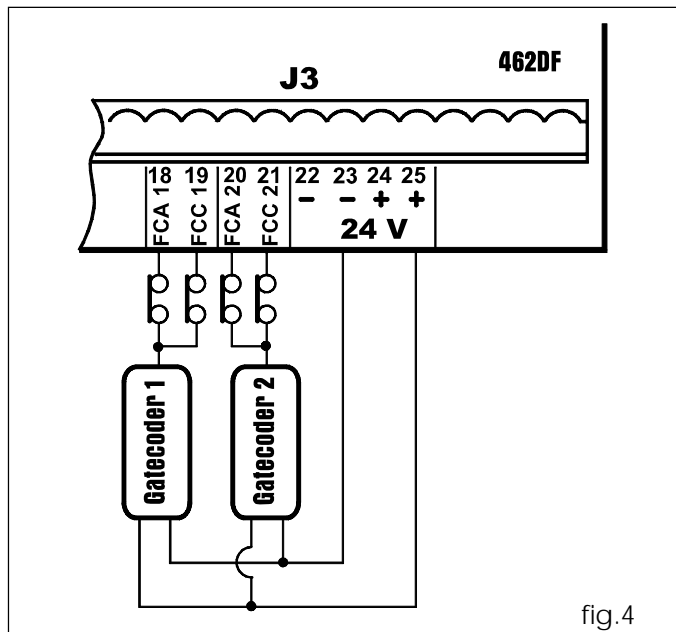


fig.4

IMPULSEN											
LOGICA "A"	STATUS POORT	OPEN-A (*)	OPEN-B (*)	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFETY-OP	SAFETY-CL	SAFETY-OP/CL
	GESLOTEN	opent de vleugels en sluit weer na de pauzestijd	opent één vleugel en sluit na de pauzestijd	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
	GAAT OPEN	geen effect (1)	geen effect	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert en keert om in sluiting bij deactivering	geen effect	blokkeert en gaat door met openen bij deactivering	keert om in sluiting	geen effect	blokkeert de beweging
	GEOPEND IN PAUZE	teit de pauzestijd opnieuw	teit de pauzestijd opnieuw	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	blokkeert de werking	geen effect -opening onderdrukt-	teit de pauzestijd opnieuw	teit de pauzestijd opnieuw	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
	GAAT DICHT	heropent de vleugels onmiddellijk	heropent de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	keert om in opening	blokkeert en keert om in opening bij deactivering	geen effect	keert om in opening	blokkeert de beweging
	GEBLOKKEERD	opent de vleugels	opent de vleugel(s)	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), drijft een OPEN-A impuls beide vleugels aan met een openende beweging

(*) De logica A is voorbereid voor werking met een timer: zolang het commando Open-B of Open-A actief is, blijven de vleugel(s) respectievelijk open.

IMPULSEN											
LOGICA "E"	STATUS POORT	OPEN-A	OPEN-B	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFE-OP	SAFE-CL	SAFE-OP/CL
	GESLOTEN	opent de vleugels	opent één vleugel	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
	GAAT OPEN	blokkeert de werking (1)	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert en keert om in sluiting bij deactivering	geen effect	blokkeert en gaat door met openen bij deactivering	keert om in sluiting	geen effect	blokkeert de beweging
	OPEN	heropent de vleugels onmiddellijk (1)	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
	GAAT DICHT	heropent de vleugels onmiddellijk	heropent de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	keert om in opening	blokkeert en keert om in opening bij deactivering	geen effect	keert om in opening	blokkeert de beweging
	GEBLOKKEERD	sluit de vleugels (1)	sluit de vleugel(s)	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), worden beide vleugels aangedreven met een openende beweging

IMPULSEN											
LOGICA "S"	STATUS POORT	OPEN-A	OPEN-B	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFETY-OP	SAFETY-CL	SAFETY-OP/CL
	GESLOTEN	opent de vleugels en sluit weer na de pauze tijd	opent één vleugel en sluit na de pauze tijd	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
	GAAT OPEN	sluit de vleugels onmiddellijk (1)	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert en keert om in sluiting bij deactivering	geen effect	blokkeert en gaat door met openen bij deactivering	keert om in sluiting	geen effect	blokkeert de beweging
	GEOPEND IN PAUZE	sluit de vleugels onmiddellijk (1)	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	blokkeert de werking	geen effect -opening onderdrukt-	sluit weer na 5 seconden	sluit weer na 5 seconden	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
	GAAT DICHT	heropent de vleugels onmiddellijk	heropent de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	keert om in opening	blokkeert en keert om in opening bij deactivering	geen effect	keert om in opening	blokkeert de beweging
	GEBLOKKEERD	sluit de vleugels (1)	sluit de vleugel(s)	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), drijft een OPEN-A impuls beide vleugels aan met een openende beweging

IMPULSEN											
LOGICA "B"	STATUS POORT	OPEN-A	OPEN-B	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFE-OP	SAFE-CL	SAFE-OP/CL
	GESLOTEN	opent de vleugels	opent één vleugel	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
	GAAT OPEN	geen effect (1)	geen effect	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking (OPEN/CLOSE onderdrukt)	keert om in sluiting	geen effect	blokkeert de beweging
	OPEN	geen effect (1)	geen effect	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
	GAAT DICHT	geen effect (1)	geen effect	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert de werking (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect	keert om in opening	blokkeert de beweging
	GEBLOKKEERD	opent de vleugels	opent de vleugel(s)	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), worden beide vleugels aangedreven met een openende beweging

LOGICA "C"	BEDIENINGEN ALTIJD INGEDRUKT					IMPULSEN				
	OPEN-A	OPEN-B	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFE-OP	SAFE-CL	SAFE-OP/CL
STATUS POORT										
GESLOTEN	opent de vleugels	opent één vleugel	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
GAAT OPEN	geen effect (1)	geen effect	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking (OPEN/CLOSE onderdrukt)	keert 1 seconde lang om en blokkeert vervolgens	geen effect	blokkeert de beweging
OPEN	geen effect (1)	geen effect	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
GAAT DICHT	geen effect	geen effect	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert de werking (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect	keert 1 seconde lang om en blokkeert vervolgens	blokkeert de beweging
GEBLOKKEERD	opent de vleugels	opent de vleugel(s)	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), worden beide vleugels aangedreven met een openende beweging

LOGICA "AP"	BEDIENINGEN ALTIJD INGEDRUKT					IMPULSEN				
	OPEN-A	OPEN-B	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFETY-OP	SAFETY-CL	SAFETY-OP/CL
STATUS POORT										
GESLOTEN	opent de vleugels en sluit weer na de pauzestijd	opent één vleugel en sluit na de pauzestijd	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
GAAT OPEN	blokkeert de werking (1)	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert en keert om in sluiting bij deactivering	geen effect	blokkeert en gaat door met openen bij deactivering	keert om in sluiting	geen effect	blokkeert de beweging
GEOPEND IN PAUZE	blokkeert de werking (1)	blokkeert de werking	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	blokkeert de werking	geen effect -opening onderdrukt-	teit de pauzestijd opnieuw	teit de pauzestijd opnieuw	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
GAAT DICHT	heropent de vleugels onmiddellijk	heropent de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	keert om in opening	blokkeert en keert om in opening bij deactivering	geen effect	keert om in opening	blokkeert de beweging
GEBLOKKEERD	sluit de vleugels (1)	sluit de vleugel(s)	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), drijft een OPEN-A impuls beide vleugels aan met een openende beweging

IMPULSEN											
LOGICA "EP"	STATUS POORT	OPEN-A	OPEN-B	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFE-OP	SAFE-CL	SAFE-OP/CL
	GESLOTEN	opent de vleugels	opent één vleugel	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
	GAAT OPEN	blokkeert de werking (1)	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert en keert om in sluiting bij deactivering	geen effect	blokkeert en gaat door met openen bij deactivering	keert om in sluiting	geen effect	blokkeert de beweging
	OPEN	sluit de vleugels onmiddellijk (1)	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
	GAAT DICTH	heropent de vleugels onmiddellijk	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	keert om in opening	blokkeert en keert om in opening bij deactivering	geen effect	keert om in opening	blokkeert de beweging
	GEBLOKKEERD	hervat de beweging in tegengestelde richting (1)	hervat de beweging in tegengestelde richting	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), worden beide vleugels aangedreven met een openende beweging

IMPULSEN											
LOGICA "SP"	STATUS POORT	OPEN-A	OPEN-B	CLOSE	STOP	FSW-OP	FSW-CL	FSW-OP/CL	SAFETY-OP	SAFETY-CL	SAFETY-OP/CL
	GESLOTEN	opent de vleugels en sluit weer na de pauze	opent één vleugel en sluit na de pauze	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect (OPEN onderdrukt)	geen effect	geen effect (OPEN onderdrukt)
	GAAT OPEN	blokkeert de werking (1)	blokkeert de werking	geen effect	blokkeert de werking	blokkeert en keert om in sluiting bij deactivering	geen effect	blokkeert en gaat door met openen bij deactivering	keert om in sluiting	geen effect	blokkeert de beweging
	GEOPEND IN PAUZE	blokkeert de werking (1)	blokkeert de werking	sluit de vleugel(s) onmiddellijk	blokkeert de werking	geen effect -opening onderdrukt-	sluit weer na 5 seconden	sluit weers na 5 seconden	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)
	GAAT DICTH	heropent de vleugels onmiddellijk	heropent de vleugel(s) onmiddellijk	geen effect	blokkeert de werking	geen effect	keert om in opening	blokkeert en keert om in opening bij deactivering	geen effect	keert om in opening	blokkeert de beweging
	GEBLOKKEERD	sluit de vleugels (1)	sluit de vleugel(s)	sluit de vleugel(s)	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)	geen effect -opening onderdrukt-	geen effect -sluiting onderdrukt-	geen effect (OPEN/CLOSE onderdrukt)

• Tussen haakjes de effecten op de andere ingangen wanneer de impuls actief is

(1) Als de cyclus begonnen is met OPEN-B (één vleugel), drijft een OPEN-A impuls beide vleugels aan met een openende beweging



FAAC para la naturaleza
100% papel reciclado



FAAC ist umweltfreundlich
100% Altpapier



FAAC pour la nature
papier recyclé 100%



FAAC for nature
recycled paper 100%



FAAC per la natura
carta riciclata 100%



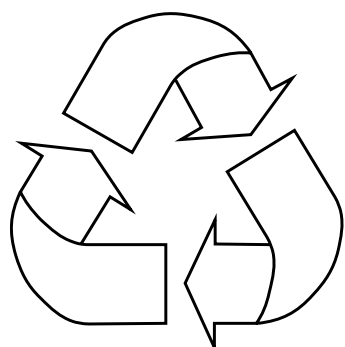
Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.



FAAC per la natura

- La presente istruzione è realizzata al 100% in carta riciclata.
- Non disperdete nell'ambiente gli imballaggi dei componenti dell'automazione bensì selezionate i vari materiali (es. cartone, polistirolo) secondo prescrizioni locali per lo smaltimento rifiuti e le norme vigenti.

FAAC for the environment

- The present manual is produced in 100% recycled paper
- Respect the environment. Dispose of each type of product packaging material (card, polystyrene) in accordance with the provisions for waste disposal as specified in the country of installation.

FAAC der Umwelt zuliebe

- Vorliegende Anleitungen sind auf 100% Altpapier gedruckt.
- Verpackungstoffe der Antriebskomponenten (z.B. Pappe, Styropor) nach den einschlägigen Normen der Abfallwirtschaft sortenrein sammeln.

FAAC écologique

- La présente notice a été réalisée 100% avec du papier recyclé.
- Ne pas jeter dans la nature les emballages des composants de l'automatisme, mais sélectionner les différents matériaux (ex.: carton, polystyrène) selon la législation locale pour l'élimination des déchets et les normes en vigueur.

FAAC por la naturaleza.

- El presente manual de instrucciones se ha realizado, al 100%, en papel reciclado.
- Los materiales utilizados para el embalaje de las distintas partes del sistema automático (cartón, poliestireno) no deben tirarse al medio ambiente, sino seleccionarse conforme a las prescripciones locales y las normas vigentes para el desecho de residuos sólidos.



FAAC

FAAC S.p.A.
Via Benini, 1
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA
Tel.: 051/61724 - Fax: 051/758518
www.faacgroup.com

Timbro del Rivenditore:/Distributor's Stamp:/Timbre de l'Agent:/ Fachhändlerstempel:/Sello del Revendedor: